

## Literatur zur Fortbildung "Zusammenarbeit mit Eltern"

Susanne Kühn - 4. Februar 2021

---

### Elternfilm „Wie Babys sich entwickeln“

DVD bestellen unter: <http://www.ane.de/bestellservice/elternfilme/>

Online Deutsch:

<https://www.youtube.com/watch?v=Wpvosui2y8o&list=PLV4hUJQRSdNKaGcMh3zFBnx7-FCx8g7xw&index=3>

Online Arabisch:

<https://www.youtube.com/watch?v=B7qJReohP7U&list=PLV4hUJQRSdNlvDhFi7SiMtdPKc3c19FP1&index=3>

### Informationen für Eltern zu Sprache und Mehrsprachigkeit zum Download in verschiedenen Sprachen:

- Ein Elternbrief zu Mehrsprachigkeit in 18 verschiedenen Sprachen unter: <https://www.lakossachsen.de/lakos-materialien/elterninfoblatt-mehrsprachigkeit/>
- Elternbrief „Wie lernt mein Kind 2 Sprachen, deutsch und die Familiensprache?“: <https://www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/elternbriefe/>
- Flyerreihe zu Mehrsprachigkeit vom BIVEM auf Deutsch, Türkisch, Russisch und Englisch: <https://bivem.leibniz-zas.de/de/service-transfer/flyerreihe/>
- Infos für mehrsprachige Familien zu den U-Untersuchungen für mehrsprachige Familien von Kinderärzten erstellt: <https://www.kinderaerztliche-praxis.de/a/downloads-merkblaetter-zur-mehrsprachigkeit-fuer-eltern-in-verschiedenen-sprachen-1829224>

### Miteinander sprechen: eine Anregung für Eltern

(Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg von Berlin/RAA Berlin); je 3,- Euro zzgl. Porto.

Bestellen unter <http://raa-berlin.de/miteinander-sprechen-bestellen/>

In fünf Sprachkombinationen:

1. Deutsch, Französisch, Polnisch, Spanisch, Vietnamesisch (1. Auflage - 2009)
2. Deutsch, Arabisch, Englisch, Russisch, Türkisch (2. Auflage - 2009)
3. Deutsch, Bosnisch & Kroatisch, Kurdisch, Portugiesisch, Serbisch (3. Auflage - 2010)
4. Deutsch, Griechisch, Bulgarisch, Rumänisch, Italienisch (4. Auflage – 2013)
5. Albanisch, Farsi/Dari (Iran/Afghanistan), Romanes, Tigrinja (Eritrea), Deutsch

### Hilfsmittel zur Kommunikation mit mehrsprachigen Familien:

Elterngespräche in der Kita ohne Dolmetscher! 200 mehrsprachige Bildkarten. Cornelsen Verlag.

Kita-Tip [http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de\\_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/978-3-9816248-8-5](http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/978-3-9816248-8-5)

Bildbuch: Kita-Alltag

<http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/themen/zusammenarbeit-mit-familien/bildbuch-kita-alltag/>

Broschüre in 6 Sprachen: Willkommen in unserer Kita

[https://www.bundesregierung.de/Content/Infomaterial/BMFSFJ/Herzlich-Willkommen-in-unserer-Kita\\_BMFSFJ16-120878.html](https://www.bundesregierung.de/Content/Infomaterial/BMFSFJ/Herzlich-Willkommen-in-unserer-Kita_BMFSFJ16-120878.html)

Elternflyer: "Informationen zur Kindertagesbetreuung" in 12 Sprachen, nifbe.

<https://kita-einstieg.fruehe-chancen.de/aktuelles/elternflyer-informationen-zur-kindertagesbetreuung-in-zwoelf-sprachen/>

Kommunikationsbildkarten online zum Download:

[https://www.dresden.de/de/leben/schulen/bildungsbuero/neuzugewanderte/kita/kommbi.php?pk\\_campaign=Shortcut&pk\\_kwd=kommbi](https://www.dresden.de/de/leben/schulen/bildungsbuero/neuzugewanderte/kita/kommbi.php?pk_campaign=Shortcut&pk_kwd=kommbi)

<https://www.dicvfreiburg.caritas.de/derverband/fachbereiche/kind-jugend-familie/tageseinrichtungen-fuer-kinder/materialien-fuer-eltern/aufnahmeheft-ordnung-und-formulare-in-verschiedenen-sprachen/aufnahmeheft-ordnung-und-formulare-in-verschiedenen-sprachen>

## **Fachliteratur für pädagogische Fachkräfte zum Thema „Zusammenarbeit mit Eltern“**

### **Vorlesen**

Material zum mehrsprachigen Vorlesen vom Verband binationaler Familien und Partnerschaften

bestellen unter: <http://www.mehrsprachigvorlesen.verband-binationaler.de/> (ganz nach unten scrollen!)

Interkulturelle Kinderbücher im Kinder(gruppen)Alltag

[www.eene-meene-kiste.de](http://www.eene-meene-kiste.de)

Katalog mehrsprachige Kinderbücher 2020/21

<https://www.edition-bilibri.com/wp-content/uploads/2020/09/Mehrsprachige-Kinderb%C3%BCher-2020-2021.pdf>

Reime, Verse, Lieder

Internationale Kinderreime

<http://buchstart-hamburg.de/kinderreime-international/>

Videos von Internationalen Kinderreimen

<http://buchstart-hamburg.de/kinderreime-international-videos/>

**Kinderverse in über 50 Sprachen** von Silvia Hüsler

bestellen unter: [www.lambertus.de](http://www.lambertus.de)

### **Eltern in die Sprachbildung einbeziehen**

- Fachartikel: Eltern in die Sprachförderung einbeziehen: Gerne!-Aber wie? Kühn, Susanne (2010) in: TPS 7/2010, S. 12-15.  
<http://www.erzieherin.de/eltern-in-die-sprachfoerderung-einbeziehen.html>

- Vorleseangebote mehrsprachig gestalten. Verband binationaler Familien.  
<http://www.mehrsprachigvorlesen.verband-binationaler.de/> (nach unten scrollen!)
- Buchstart-Broschüre „**Mit Kindern Bücher gucken**“:  
<http://buchstart-hamburg.de/wp-content/uploads/2017/05/buchstart-broschuere.pdf>

Unser Eingewöhnungstagebuch. Cornelsen Verlag.

Eltern beraten, begeistern, einbeziehen. Ulrike Wehinger. Herder Verlag.

## Elterngespräche

Gute Elterngespräche führen. 44 Methodenkarten für Erzieherinnen. Sibylle Münnich. Verlag Don Bosco.

Irene M. Beier. **Mit Eltern im Gespräch**. Verlag Klett-Kallmeyer.

Buchtipps zur Gestaltung von Elternabenden:

Antje Bostelmann, Michael Fink: **Elternabende in der Krippe mühelos meistern**. Verlag Bananenblau, 2014

## Poster

Poster „**Wir sind mehrsprachig**“ und Poster „**Willkommen**“  
bestellen unter: [www.talisa-verlag.com](http://www.talisa-verlag.com)

Interkultureller Kalender <https://www.berlin.de/lb/intmig/service/interkultureller-kalender/> oder

Poster Eine Kita - viele Sprachen. [http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/fileadmin/Bilder/Archiv/SPK/BMFSFJ\\_Schwerpunkt\\_Kitas\\_Poster\\_RZ5\\_Ansicht.pdf](http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/fileadmin/Bilder/Archiv/SPK/BMFSFJ_Schwerpunkt_Kitas_Poster_RZ5_Ansicht.pdf)

Poster Respekt für jedes Kind. Verlag das netz. <http://www.betrifftkindershop.de/Respekt-fuer-jedes-Kind-Respekt-fuer-jede-Familie>

Poster Qualität der Zusammenarbeit mit Eltern. Karl Kübel Stiftung. [https://www.vodafone-stiftung.de/uploads/tx\\_newsison/Plakat\\_Langversion\\_04.pdf](https://www.vodafone-stiftung.de/uploads/tx_newsison/Plakat_Langversion_04.pdf)

## Hintergrundliteratur

Daniela Kobelt-Neuhaus: **Im Dialog mit den Eltern 0- bis 3-Jähriger**. Wie Erziehungspartnerschaft gelingen kann. Cornelsen Verlag, 2011

Basiswissen Kita-Management. **Wie Sie die Zusammenarbeit mit Eltern professionell gestalten**. Viva Fialka. Verlag Herder, 2010

Susanne Viernickel (Hrsg.). **Sprachen und Kulturen sichtbar machen**. Bildungsverlag Eins.

## **Inklusion**

Jörn Borke, Hanna Bruns und Andere (2013). **Kultursensitive Krippenpädagogik. Anregungen** für den Umgang mit kultureller Vielfalt. Berlin: Verlag das netz.  
<http://www.verlagdasnetz.de/home/neuerscheinungen/852-kultursensitive-krippenpaedagogik.html>

## **Visualisierungen mit Symbolen zur unterstützten Kommunikation**

<https://www.metacom-symbole.de/>

## **Zur datensicheren Kommunikation mit Eltern**

[www.kita-info-app.de](http://www.kita-info-app.de)

<https://family.co/de/>

<https://www.fruehe-bildung.online/digitale-kompetenz/werkzeuge/kita-apps-fuer-elternkommunikation>

## **zum Thema Datenschutz:**

[http://kindergaerten-bw.de/\\_Lde/Startseite/Service/Datenschutz+in+Kitas](http://kindergaerten-bw.de/_Lde/Startseite/Service/Datenschutz+in+Kitas)

[https://www.datenschutz-berlin.de/fileadmin/user\\_upload/pdf/publikationen/informationmaterialien/2020-BInBDI-Datenschutz\\_Bild\\_Ton\\_Video.pdf](https://www.datenschutz-berlin.de/fileadmin/user_upload/pdf/publikationen/informationmaterialien/2020-BInBDI-Datenschutz_Bild_Ton_Video.pdf)

## **APPS für Vorschulkinder**

<https://www.ohrenspitzer.de/>

<https://gutes-aufwachsen-mit-medien.de/dji/index.cfm/action.showfull/key.2327>

## **Hintergrundinfos zu Medien in der Kita für pädagogische Fachkräfte:**

<https://gutes-aufwachsen-mit-medien.de/kindermedien/dji.cfm>

<https://www.stiftunglesen.de/programme/kindertagesstaette/medienvielfalt?seite=1#liste>